



Pza. de la Seo, 6, 3.º, 2.º  
Teléfono 976 29 26 05  
50001 ZARAGOZA

# Caminamos a Santiago

ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE ZARAGOZA

Boletín Informativo núm. 86 • JULIO - AGOSTO 2001

Depósito Legal Z-2152/92 - ISSN -1137-0807

## ES NUESTRO DIA

Queridos amigos: El próximo día 25, la Iglesia celebra la Festividad de Santiago el Mayor. Y nosotros, sus seguidores y amigos, nos uniremos a ella para celebrar nuestro día grande, pues conmemoraremos la fecha de su martirio, acaecido en Jerusalén, por causa de predicar la fe en Jesucristo. Fue uno de los discípulos preferidos del Señor, y su intrépido valor en defender la doctrina de Jesús le condujo a ser el primero, entre los doce, en dar la vida por su Maestro.

Y en su catedral de Compostela será, ese día, día de invocaciones y súplicas. Y nosotros, desde aquí y muy cerquita del lugar donde recibió la visita de la Virgen, también le haremos nuestras peticiones, y nos ocupará una muy importante relacionada con su Camino, el Camino de Santiago, el Camino del Somport.

En el pasado mes de marzo, aprobábamos en Junta Directiva celebrar un Encuentro Hispano-Francés, en la ciudad de Jaca, con el fin de intentar recuperar el esplendor y tradición que en épocas pretéritas tuvo el Camino Fran-

cés a su paso por el Somport, la vía más antigua, a decir del Codex Calixtinus. El programa y los contactos a ambos lados de los Pirineos van muy avanzados y confiamos y esperamos el apoyo de las Instituciones, que a buen seguro no nos van a fallar. Los días serán 28, 29 y 30 de septiembre, y en el próximo Boletín os comunicaremos el programa completo de este Encuentro.

Y ésta, entre otras, será la principal petición que haremos a nuestro Patrón, el Señor Santiago, en su fiesta grande. Sabemos que la oración es la palanca que mueve las cosas más importantes de nuestra existencia; somos muchos para elevar nuestra súplica y, si lo hacemos con fe, podemos tener la certeza de que seremos escuchados. Así lo haremos en la Misa de ese día y también a los pies de la, también nuestra Patrona, Virgen del Pilar.

Esperamos y confiamos, como siempre, en vuestra asistencia y apoyo.

Un fuerte abrazo

J. R.

# ACTOS A CELEBRAR CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE NUESTRO PATRON SANTIAGO

Se aproxima el día 25 de julio, Festividad del Apóstol Santiago, y como en años anteriores, esta Asociación se prepara para celebrar su Fiesta Grande, volviendo a reunirnos para su celebración.

A las 19,45 Ofrenda de flores a la Virgen del Pilar

A las 20,00 horas celebración de la Eucaristía, en el Altar Mayor de la Basílica del Pilar. Celebrante: D. Juan Antonio Gracia Gimeno.

A las 21,15 cena de Hermandad, en el Restaurante del Club Náutico (Paseo de Echegaray , detrás del Pilar)

## **Menú:**

**Ensalada de Salmón y gulas con vinagreta de gambas**

**Hojaldre de hongos del Moncayo con jamón de Teruel y salsa de ajo quemado**

**Elección entre:**

**Codillo de ibérico al horno con guarnición**

**o**

**Merluza de pincho a la salsa de limón con langostinos**

**Surtido de postres del repostero**

**Vinos D. O. Viñas del Vero, Aguas minerales,**

**Cava Brurt, Cafés e Infusiones**

Importe del cubierto: 3.200 pesetas. Podéis retirar las tarjetas en la Sede, martes y viernes de 19 a 21 horas

Ultimo día de reservas, martes día 24, a las 21 horas.

*Vocalía de Actividades*

# LAS BUENAS GENTES DEL CAMINO

## (CRONICAS ANACRONICAS)

(sigue)

Ya caminábamos Galicia adelante, y para nosotros era como descubrir una tierra remota, en la que nunca habíamos estado, sobre todo al cruzar aquellos parajes desde el Cebreiro, por rudimentarios caminos carreteros de escaso tránsito, en los que no se veía más que a algunos de los propios habitantes de la dispersas aldeas; ningún forastero se encontraba entonces por aquellos confines que se nos antojaban olvidados del mundo. Creo que pocas cosas nos impactaron más, en toda la ruta, que ese corazón desolado de la provincia de Lugo, su pobreza rayana en la miseria, su evidente atraso, su incomunicación, su quietud ancestral... corazón que, sin embargo, palpitaba cálidamente con la virtud de la acogida sencilla y la noble y austera hospitalidad.

... ..

"Hay pobreza en los pueblos de estos montes. Pobreza y atraso. Viven sus gentes -yo creo- exactamente igual que hace mil años.

Son pueblos de pocos vecinos, aldeas casi insignificantes. Las casas -las típicas *pallozas* celtas de piedra- son pequeñas, y su tejado de paja nos trae una sugerencia de los poblados indígenas del África Central. Por fuera y por dentro. Conviven, en primitiva amistad, personas y animales; el establo y el corral dan paso a la sala común, y por ésta pasean señorialmente pollos, gallinas, cerdos y canes.

Todo es sombrío y humoso en el interior. Humoso de la hoguera central,

que sirve de cocina. Un gran caldero con agua pende del techo, colgado de una negra cadena. Y la luz del día entra -también avariciosa- por un par de claraboyas altas y un ventanuco. El desván -al que se sube por una escala de palo- y otra estancia contigua -separada de la común por una tablas mal unidas- son los dormitorios, en los que, con frecuencia, habitan dos familias.

Toscas bancos de madera ennegrecida y dura, unos pocos cacharros y algún que otro paraguas colgados de cualquier sitio, completan el todo de estas viviendas.

Y los hombres son -todavía- incultos y desconfiados. Y los mozos salen, sólo por una vez, a cumplir su servicio militar -a *servir al Rey*, dicen todavía las ancianas- y a aprender, de paso, la existencia de una extraña y fantástica civilización, cuyos detalles recordarán luego como una antigua conseja. Y las mujeres van todas, siempre -todavía-, con sus pañuelos apretados a la cabeza, sus pobres trapos, sus medias de lana oscura y sus enormes zuecos de madera que golpean las viejas piedras con ruido de siglos, de pasos que sonaron igual hace mil años"

... ..

"Las iglesias de estos pueblos son pequeñas. No se parecen a las de Castilla, grandes y dominadoras; ni siquiera a las de León -con esas alegres espadañas de dos o tres ventanas y escaleras al aire-. Son pequeñas, con una

(Continúa en la página 4)

torrecita de cúpula esférica y de color gris sucio, invadida de musgo.

En ellas, la misa de los domingos es algo eventual. Un mismo párroco tiene que atender a varias aldeas separadas por cierta distancia y no unidas por caminos transitables, por lo que ha de lograr prodigios para trasladarse de una a otra, en *moto* o caballería, por leves sendas, en un tiempo insuficiente.

Luego, dentro, entre las paredes hace tiempo encaladas, ante el retablo de imágenes encantadoramente feas, unos pocos fieles, viejos o niños casi todos, escuchan con temeroso recogimiento la ceremonia, una misa en la que pueden suceder cosas tan pintorescas como que, en mitad de la consagración, el celebrante note que el vino que tiene en el cáliz está convertido en vinagre, y mande al anciano desdentado que hace de monaguillo -sin saberse las contestaciones latinas- a buscar otra botella a la sacristía.

.. .. .

"Bajando los montes, de nuevo empieza el espectáculo de la huerta. Frutales y hortalizas, sombreados por oscuros y abundantes castaños, dominan el panorama.

Triacastela no conserva de la referencia de su nombre más que los tres castillos labrados en la torre de la iglesia de Santiago. Y de su historia jacobea, la puerta del viejo hospital de peregrinos, que ahora está en el patio posterior de una casa de comidas.

Luego, yendo a Samos, la tarde huele a claustro por San Cristóbal, por Lastres, por Freitujes y por aquellas sendas floridas y frescas. Un espíritu sereno de

abadía señorea los últimos valles. Y parece oírse un murmullo de *vísperas* o de *maitines* en voces varonilmente dulces".

.. .. .

"...Sarría tiene un aire próspero a la vez que antiguo. La colina sobre la que está el castillo -entre verduras quietas es aristocrática.

Para evitarnos la larga curva de la carretera y seguir con más fidelidad el *camino francés*, tiramos monte arriba por veredas irreconocibles, y es preciso -para no perdernos- preguntar, uno por uno, en todos los minúsculos caseríos que pueblan este casi selvático monte. Es una dura subida, seguida de una interminable bajada otra vez hacia el llano, en el que espejea al sol la superficie del gran embalse construido recientemente en el Miño.

En medio del nuevo Portomarín -blanco y peripuesto, como una niña que estrena vestido-, la vieja iglesia, parda y grande, no acaba de entonar. Abajo, surgiendo de las aguas del pantano, los tejados del antiguo Portomarín dicen su último prolongado adiós al cielo, al aire y a los peregrinos que pasan.

No es frecuente sorprender la construcción de una iglesia románica en pleno siglo XX. Y, sin embargo, así nos ha sucedido en Portomarín. El templo ha sido trasladado, piedra a piedra -todas convenientemente numeradas-, desde el viejo pueblo sentenciado, para ser aquí reconstruida fielmente. Y nosotros, peregrinos de hoy, hemos tenido el privilegio de contemplar una pequeña parte de la última fase de tan insólito fenómeno".

José M<sup>e</sup> Hernández de la Torre y García

# Y en el Camino... San Juan de La Peña

**Maribel Ortega Fuentenebro**

Hace pocos días peregrinamos por el "Camino de Santiago" situado en Aragón, el denominado "Camino del Somport", que pertenece a la ruta Tolosana proveniente del sur de Francia. Realizamos un recorrido pequeño, de 8,500 Km. (aproximadamente) entre los pueblos de Villanúa y Canfranc-Estación. Comenzamos a caminar temprano, la mañana era preciosa, lucía un sol radiante, la vegetación se presentaba verde y exuberante como corresponde a la primavera; el campo estaba lleno de flores amarillas, blancas y moradas de diversas tonalidades, que tanto nos gustan.

En el trayecto a veces parecía que pisabas un jardín árabe, donde la vegetación a modo de puente nos cubría la cabeza como si de un pasadizo se tratase, todo ello entre sol y sombra; durante todo el tiempo de nuestro caminar nos acompañaba el canto de varias especies de pájaros, todo ello unido al susurro del agua en el río. Había poca gente, pero nos encontramos con una persona muy interesante, era francesa, llevaba una concha colgada al cuello, lo que la identificaba como peregrina, caminaba con dos bastones, y tenía el propósito de llegar hasta Santiago sin prisa, pero sin pausa.

Avistamos el pequeño puente romano por el que cruzamos el río

Aragón cerca del pueblo de Canfranc; el puente se conserva muy bien, no así el pueblo, que se presenta a nuestros ojos semi-destruido lo que causa algo de tristeza, porque en esos lugares que ahora son ruinas hubo vida, y sus moradores sintieron, sufrieron, se alegraron y tuvieron proyectos e ilusiones.

Entre las cosas más bellas, la presencia de una cascada natural que vertía al río y en la que el agua caía con una gran fortaleza. En días así te reconcilias con Dios y la naturaleza, esa naturaleza tan fuerte en unas ocasiones y tan serena en otras.

El contraste se dejó sentir, cuando, después de tres horas de estar por el monte, salimos a la carretera que se nos presentó dura e inhóspita como corresponde al asfalto, pero llevábamos la alegría de haber disfrutado un tiempo que unía el cansancio por el esfuerzo que supone el andar y subir cuestas, y la alegría que produce el contacto con la naturaleza.

Por la tarde estuvimos en San Juan de la Peña, de todos es conocido su entorno tan extraordinario, la explanada superior, o el monasterio viejo con su airoso claustro que cuenta con preciosos capiteles esculpidos. Por cierto, contemplamos uno asombroso, tallado por los

(Continúa en la página 6)

(Viene de la página 5)

cuatro lados, que el tiempo transcurrido desde su creación, que se cifra en muchos siglos, no ha podido quebrar: en un lado se representaba la Anunciación del ángel a María; en otro la Visitación de María a Santa Isabel, hacia el interior el nacimiento de Jesús y terminaba con el anuncio a los pastores.

El maestro de San Juan de la Peña era, además de un magnífico artista, un buen conocedor de la Biblia. En este lugar nos encontramos a dos peregrinas alemanas, con las que entramos en un diálogo dificultoso por el idioma, pero entre el mal francés nuestro y el poquito español de ellas, llegamos a comprender y supimos que tenían la intención de realizar el "Camino" en seis años, lo hacían con tranquilidad y en primavera, visitando y disfrutando de todos los monumentos emblemáticos y de los espacios naturales que se encontraban a su paso.

Para ellas este monasterio tenía una especial significación, porque, estudiosas de la "Historia de España", conocían que desde aquí se construyó el reino de Aragón y sabían también la importancia que había tenido para preparar y conquistar a la civilización musulmana, los territorios de la Marca Superior de Al-Andalus.

La conversación fue muy placentera, máxime cuando se tiene interés en ser entendido y en tratar de entender, pero alcanzó su culminación cuando se unió a la conversación, ya a tres bandas, un matri-

monio francés, que se encontraba allí atraído por el "Camino de Santiago", por la historia real del monasterio y por las narraciones que se han ido tejiendo en torno a este lugar, pero principalmente se interesaban por la leyenda que relaciona el monasterio con el Santo Grial.

Tres posturas distintas, porque aunque el motivo de nuestra visita, quizá coincide, en parte, con las dos anteriores, de San Juan de la Peña nos importa la historia, pero también el arte y la vida de las personas que durante tanto tiempo y en condiciones muy precarias, vivían en su interior.

Realmente, en tiempos históricos, en los que no se disponía de medios como los actuales, la vida en estos lugares tenía que ser muy dura, con un clima sumamente extremo en el invierno, en que las nieves cubren el edificio y todo el entorno; en la actualidad el agua fría, que se filtra desde lo alto y atraviesa las rocas y paredes del monasterio nos resulta agradable y nos produce un efecto atractivo.

Junto con las dos alemanas, visitamos el monasterio, la sala del concilio, el claustro, la iglesia superior, pero sobre todo sintieron una profunda emoción ante la iglesia mozárabe situada en la parte baja del recinto.

Después recorrimos en silencio el tramo que va desde el monasterio viejo al monasterio alto; la explanada de San Indalecio, después del duro tramo de subida, se nos

(Continúa en la página 7)

(Viene de la página 6)

presentó ante la vista invitándonos al reposo.

Y en verdad descansamos a la sombra y compartimos bebida refrescante, para después proseguir al "Balcón de los Pirineos", desde el que se visualizan todos los montes pirenaicos; Monte Perdido, Aneto, Bisaurin, o Maladeta. Este sitio no lo conocían nuestras dos compañeras accidentales de viaje, por lo que nos agradecieron el "descubrimiento" y lo estuvieron elogiando durante un buen rato, comentándonos que quedaría grabado en su memoria para siempre.

Más tarde pudimos escuchar la explicación sobre la flora y fauna del lugar, que nos fue dada por una "guía" del centro de interpretación que la Sociedad Española de Ornitología tiene en este ámbito. Todo contribuyó a vivir con total intensidad una experiencia de peregrinación, al lado de otros peregrinos que la casualidad o, quién sabe, el destino puso a nuestro

lado.

Ellas estaban contentas con el encuentro y nosotros felices de haber servido de "guías" a las dos mujeres peregrinas, que nos han dejado un recuerdo muy gratificante que durará mucho tiempo en nuestra memoria.

Nos despedimos, ellas continuaron andando hacia "Santa Cilia de Jaca" y nosotros todavía encontramos un rato para visitar el Monasterio de Santa Cruz de la Serós. Hacia frío en su interior, pero esta Iglesia, abierta al culto, con esa desnudez propia de muchos templos románicos se nos aparecía en su simplicidad (no simplismo que sería otra cosa) con una extraordinaria e inusitada belleza.

Con una mirada al entorno, nos despedimos, con el convencimiento que este viaje tan corto en el tiempo y tan largo en los sentimientos, ha dejado una huella, muy positiva, en nuestras vidas.

*Zaragoza junio de 2001*

## VII CONCURSO FOTOGRAFICO

Con este Boletín habéis recibido la convocatoria y bases de este nuevo Concurso. Desde estas líneas, os animamos a que presentéis vuestras fotografías. Sois muchos los que hacéis fotografías y muy pocos los que las presentáis. Todas las fotografías son buenas, pero elegid una, la que más os guste, y cuando la veáis ampliada veréis que bonita es. Tenemos el verano por delante y ya sabéis que "el Camino empieza en la puerta de vuestra casa"; una buena foto desde el paseo de Echegaray, el puente de Piedra, la arboleda de Macanaz, o la orilla del Canal Imperial, resulta preciosa, sobre todo al atardecer. ¡Animo!, las esperamos.

*Vocalía de Cultura*

# Peregrino, Peregrino

*Andrea Martínez Serón (11 años)*

Peregrino, Peregrino  
¿Cuál va ser tu Camino?  
¿Será el de un sabio sabiondo?  
¿Un marinero en el mar?

Al comienzo y al final  
Con el rumbo fijo al frente  
Cada día es igual  
Pero también diferente

Al contemplar a lo lejos  
El camino por andar  
Te das cuenta de lo mucho  
Que te falta por pisar

No olvides pues mi consejo  
Si quieres continuar  
Que no se te ocurra nunca  
El volver la vista atrás

## RESUMEN DE LOS ACUERDOS DE LA JUNTA DIRECTIVA DE 6 DE JUNIO DE 2001

Según el artículo 5 de nuestros estatutos, se aprueba por parte de la Junta Directiva la incorporación de los siguientes asociados:

747 M<sup>a</sup> Rosario Cardiel Gómez

748 Santos Soro Val

749 M<sup>a</sup> Carmen Sánchez Rubio

750 M<sup>a</sup> Carmen Tirado Vélez

751 M<sup>a</sup> Dolores Sanz Robles

752 Berta Sanz Zapater

753 José Antonio Arzoz Claver

754 Francisco Martín Calvo

El Presidente propone a nuestra asociada Maribel Ortega Fuentenebro para que haga las veces de corresponsal de nuestra Asociación, ante la revista "Peregrino".

En cuanto al I Encuentro Hispano-Francés en el Camino de Santiago por el Somport, José Ramón Barranco, Evaristo Valbuena, Francisco Oros y José M<sup>a</sup> Modrego tuvieron una entrevista con el

Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Jaca en la que se comprometió a apoyarnos tanto económicamente como humanamente. Aprovechamos la visita a Jaca para contratar el Hotel Mur y contactar con el Palacio de Congresos y el Orfeón Jacetano.

Se acuerda celebrar en Francia la comida del domingo (30/9) y que la mesa redonda trate sobre: "El Camino de Santiago del Somport ante el próximo Año Santo del 2004".

Se acuerda que el Secretario mande cartas a todos los Alcaldes de ambos lados de los Pirineos, del Camino del Somport.

Termina el Presidente informándonos de la reunión mantenida con D. Fernando Arcega, Director General de Deportes de la Diputación General de Aragón, de la que cabe albergar buenos augurios, en lo referente al albergue de los Arañones.

Las distintas vocalías informan de sus actividades en el último mes.

*Secretario*

# AMPOSTA - TORTOSA - XERTA

Dos días espléndidos recorriendo tierras del "Baix Ebre". La Vocalía de Excursiones nos preparó un cómodo y bonito viaje en el que todo salió perfecto. El Hotel, muy bueno, donde pudimos dormir mejor que en las dos excursiones anteriores, para así caminar descansados las dos etapas programadas y que muchos ya conocíamos de viajes anteriores. El tiempo no pudo ser mejor y la brisa refrescaba el caminar bajo el sol.

Nuestros anfitriones, la Asociación de Amigos del Camino Jacobeo del Ebro, de Tortosa; se deshicieron en atenciones hacia nosotros. Su presidente, Vicent Ruiz, fue guía excepcional en la visita al castillo de la Zuda, desde cuya atalaya nos explicó la bimilenaria historia de Tortosa y su comarca, mientras contemplábamos una preciosa puesta de sol tras los Puertos de Beceite. Su secretario-tesorero, Antoni Puig, (el de las naranjas, que en esta ocasión las transformó en cerezas y albaricoques), no nos abandonó ni un momento con su coche de apoyo. Y de Juan Ferrer, vicepresidente, qué no podremos decir, pues fue nuestro guía constante, gestor de visitas, interlocutor, coche de apoyo (con la eficaz colaboración de su hijo ciclista, Joaquín); no perdieron detalle alguno; quizá Juan se quedó un poco triste por la visita a Amposta, ya que no salió como le habían prometido; pero ya se sabe lo que son las Instituciones; otra vez será, además que nos lo compensó con creces en la

visita a Gandesa, donde nos recibió su Alcalde acompañado de un concejal. A todos les damos las gracias por tantas atenciones, pues así da gusto viajar y hacer el Camino. Y no nos olvidamos de Don José-Antonio, Párroco de Sant Jaume de Remolins (con su graciosa acólita Rosa) y de su invitación, tras la Misa, a cantar el Himno a la Virgen del Pilar, que por cierto salió muy bien. Gracias también, a la Alcaldesa de Xerta, que al final de la etapa nos esperaba con abundante surtido de botellines de agua y bolsas, para todos, conteniendo una interesante propaganda sobre las "Terres de l'Ebre". Nos entregó como recuerdo un bonito esmalte-grabado que representa al "Assut de Xerta" y que ya figura en la vitrina de nuestra Sede. Su acompañante nos dió una breve, pero interesante charla, junto a la presa del Ebro, desde donde se pretende efectuar el trasvase del río.

Como recuerdo de nuestra visita, dejamos tres imágenes de la Virgen del Pilar, dedicadas, a la Asociación de Tortosa, al Párroco de Santiago de Remolins y a la Alcaldesa de Xerta.

Y allá, en Xerta, en el Azud del río Ebro, se quedó pendiente el caminar por tierras catalanas. Luego, en el mes de octubre, continuaremos con otras dos etapas muy bonitas, atravesando el desfiladero del río Canaletas, el Santuario de la Virgen de la Fontcalda y Vilalba dels Arcs.

# «En mis vacaciones ayudo a los peregrinos del Camino de Santiago»

Esta jovencita de Zaragoza reboza vitalidad y simpatía. «Tengo 13 años, estudio 2º de la ESO y me encanta todo lo relacionado con el Camino de Santiago. ¿Sabes? En el camino hay albergues donde duermen los peregrinos y hay que cuidarlos. No soy de ninguna asociación, pero he hecho cursillos con la de Amigos del Camino para convertirme en hospitalera. Como ellos te mandan donde quieren, he estado en el albergue de Ponferrada con mis padres y este último verano estuve en Arrés, un pueblecito muy pequeño que hay en el Pirineo aragonés, donde estuvimos rehabilitando una casa para convertirla en albergue de peregrinos. En el cursillo me enseñaron cómo tratarlos y cuidarlos». Y éste es el motivo por el que Irene ha sido premiada: por dedicar sus vacaciones a ayudar a los peregrinos del Camino.

## «Lo he hecho dos veranos y me gustaría repetir»

Al preguntarle cómo comenzó todo esto, los ojos se le iluminan. «Primero hice el Camino aragonés y me gustó lo que vi en los albergues, cómo me recibían y el ambiente que había. Bueno, pero antes de eso, en 1993 fuimos a Galicia, nos metíamos en coche por carreteras comarcales, siguiendo el Camino de Santiago, pero en dirección a Francia, y mis

padres pensaron en hacerlo andando. Por lo que ellos me cuentan, a pesar de tener sólo 5 años, yo decía que también lo quería hacer. Era Año Santo y había muchos peregrinos. En el 97 mis padres decidieron hacerlo y me llevaron con ellos. Lo tuvimos que recorrer a tramos, ya que mis padres no tenían de vacaciones un mes entero; así que nos tomamos muchos fines de semana y la Semana Santa hasta completar el mes que se necesita para hacer el camino entero. Me lo pasé muy bien y decidí que quería ser hospitalera. Al año siguiente lo volví a hacer –más de 800 Km.- de nuevo con mis padres. Llegamos en verano hasta Sarria (Lugo), donde cogimos un tren de vuelta a Zaragoza. Esa Navidad volvimos a Sarria para terminar los más de 100 Km. que lo separan de Santiago, entre el frío y la nieve. Lo que más me gusta del Camino es conocer gente de otros países, estar con ellos, visitar monumentos... ¡casi todo!», comenta entre risas. Se puede decir que Irene, a pesar de su juventud, es toda una experta en el Camino de Santiago. Lo ha hecho dos veces y dos veranos ha trabajado como hospitalera, un verdadero récord para su corta edad. «Mis padres dicen que este año podemos descansar y ya en el verano de 2002 volveremos a hacer-

(Continúa en la página 11)

lo», contesta al preguntarle si piensa seguir con este ritmo. Y es que es imposible entender esta afición de Irene sin tener en cuenta lo unida que está a sus padres, de quienes ha heredado en parte esta hermosa pasión. En esta ocasión, Irene ha ido a Disneyland París acompañada de su madre, pero «ha sido una pena dejar en casa a Miguel, el padre de Irene. Estamos acostumbrados a hacer todo los tres juntos. Yo presenté a Irene diciendo que era su madre y que mi opinión podía no ser imparcial. Pero la verdad es que, aunque estoy muy orgullosa de ella, no me esperaba esto. Veo a muchos niños que luchan contra enfermedades tremendas y pienso que ojalá no le hubieran dado el premio a Irene y se lo hubieran dado a algún otro niño que lo necesitara más».

### **«Se conoce a mucha gente»**

Hacer el Camino de Santiago es algo muy especial para esta familia. «Ha habido un antes y un después del camino. Hay razones espirituales y también, como dice Irene, razones más cotidianas como conocer gente nueva. Es una forma de ver España de manera diferente, no desde la ventanilla del coche o la del tren. Los lugares que visitas andando los vives de otra manera. El paisaje, la naturaleza, la gente con sus diversas inquietudes, la universalidad. Aprendes a prescindir de muchas cosas que de verdad no necesitas, ya que nos creamos necesidades que en realidad no son tales. En el Camino eres feliz con poco: una conversación, una comida ligera...

Aprendes a compartir e intentamos trasladar todo lo que aprendemos a nuestra vida cotidiana, lo que es difícil, pero hay que intentarlo constantemente». Pero no todo han sido alegrías en esta experiencia. «Al comenzar a andar, Irene lo paso muy mal, ya que no tenía los motivos que teníamos Miguel y yo, sobre todo en el tramo aragonés, que es muy solitario. Luego, al llegar a Puente de la Reina (Navarra) y comenzar a ver a más gente y el ambiente de los albergues, se animó mucho más. Bueno, para hacer corta la historia, se entusiasmó de tal manera que su sueño fue convertirse en hospitalera para ayudar a los peregrinos. Miguel, que no es tan extrovertido como nuestra hija, le veía más pegas (ya se sabe que los mayores vemos más inconvenientes que los niños). Pero al final hicimos el cursillo y ya han sido dos veranos en los que los tres hemos trabajado como hospitaleros. Cocinamos, picamos piedras... y hacemos cualquier cosa que se necesite». Irene retoma la palabra y explica: «Me gustaría seguir haciendo el Camino muchos años, pero todos los caminos no sólo el aragonés. Cuando sea mayor a lo mejor lo hago con mis amigos... Pero quiero aprovechar para decir que no hay mucha gente que quiera ser hospitalero y casi todos los que lo hacen son jubilados. ¡Que la gente joven se anime! Se lo pueden pasar muy bien y aprender lo que es el Camino de Santiago.

*Texto Gonzalo de Alvear*

*Publicado en la revista Mia 4/10 de junio de 2001*

# ***El Lábaro, Piedra Angular del Crismón***

---

Es curioso observar cómo un símbolo tan sencillo ha formado parte de forma muy significativa de tan distintas culturas. Es difícil comprender, y relacionar su uso en tan distintas y lejanas culturas, así como su adaptación a climas religiosos tan diferentes.

Es muy difícil acercarnos a la realidad de su origen, y es más que probable que nunca se haga, sí podemos, gracias a la investigación de científicos e historiadores, acercarnos al menos y de forma tímida a los orígenes y culturas que se tiene constancia que hicieron uso del "símbolo" de origen pagano, pero sin saber de forma clara con que finalidad, y a cómo la historia hizo que formara parte de uno de los símbolos más sublimes del Cristianismo.

## **El origen del Lábaro**

Aunque el origen más claro proviene de la cultura micénica (XX A. C.), parece ser que ya los caldeos lo utilizaban para observaciones astro-lógicas, aunque nada más se sabe.

Los caldeos, cuyo principal poblado fue Ur (Ur de los Caldeos), ciudad natal de Abraham, se remonta a tiempos anteriores al Diluvio, en el valle del Eúfrates 3500 A. C. Su situación se encuentra al oeste del ferrocarril que une Basora con la capital de Irak, actualmente sólo son

unos montículos de tierra. Originalmente fue una parte de la que fue posteriormente la región de Sumer, en la baja Mesopotamia, extendida más tarde a toda Babilonia. Al sudoeste de Ur se encuentran las ruinas de la torre escalonada de la ciudad sagrada de Eridu, que según los sumeros, fue la más antigua de la tierra. Durante mucho tiempo se pensó que la civilización egipcia fue la más antigua del mundo y que fue la inspiración de las culturas posteriores de occidente. En el 3500 A. C. Egipto estaba dividido en pequeños reinos, de una cultura aún bárbara, no fue un sólo Estado hasta el reinado de Menes, fundador de la primera dinastía, adquiriendo la cultura que floreció en el Eúfrates, en el reino de Ur. También los hebreos, fenicios, babilonios, asirios y los griegos, deben mucho a éste pueblo "perdido", que fue propulsor del progreso occidental.

El mundo micénico habría que rastrearlo en el 2000 A. C. (o antes), fueron los antepasados de los griegos.

Durante cien años se hicieron estudios arqueológicos, sin obtener buenos resultados, pero fue el inglés Michel Ventris en 1952, quién descifró la escritura lineal y así poder estudiar a fondo las 4.200 ta-

(Continúa en la página 13)

billas (aprox.) que se encontraron. Estas tablillas se fabricaban en arcilla simple, utilizando a veces una base de pajitas para hacerlas más consistentes. La más grande de éstas tablillas mide 16 x 27 cm. y 3 cm. de grosor. Es probable que escribieran en ella antes de cocerlas con alguna espina de hueso sujeta a un mango. El sistema de escritura constaba de separar las grafías silábicas mediante guiones. En éstas tablillas, se encontraron grabados muchos signos y símbolos, o ideogramas, entre ellos el lábaro, unas veces los dos brazos cruzados en ángulo recto, otras formando una X y otras formando en el centro ángulos rectos y terminando sus extremos curvos formando una esvástica. Estos mismos grabados se encuentran en piedra en lugares tan distantes como la costa de Irlanda.

### **El Lábaro de Constantino.**

#### **Del Paganismo al Cristianismo**

Se sabe que fue Constantino, bajo cuyo reinado obtuvo tolerancia el cristianismo, quien utilizando el lábaro como estandarte mediático dirigía a su ejército, y posteriormente fue aceptado por la religión cristiana. Pero para comprender mejor como llegó a nuestra cultura, sería necesario retroceder 1.700 años y repasar de forma muy breve la vida de un gran y terrible guerrero: Constantino I el Grande.

En Constantino (como en muchos otros) se vivieron todas las formas y grados que puede alcanzar

la dominación, desde las más terribles hasta las más benéficas.

Constantino nace en Nicomedia en 274, hijo de Constancio Cloro (de elevada cuna, por parte de madre era sobrino nieto de Claudio Gótico) y de la concubina Elena, por lo que para Majencio siempre fue un usurpador del trono, aunque como se verá más tarde reinó entre 317-320.

En el año 306 muere el padre de Constantino, y éste hereda, con ayuda de los soldados el gobierno de su padre (su ejército). Constantino se dirigía al ejército como su padre le enseñó, acostumbrado a símbolos y emblemas, supersticioso, creyente de magias y conjuros "en tiempos de Constantino, y una vez más en Egipto, lugar de toda magia espantosa, ocurre que se utiliza una mano para fines mágicos" (Sócrates II). Se inspeccionaban las entrañas humanas utilizando a veces prisioneros de guerra (Strabo III, también lo contaba de los Lusitanos).

Mezcla de dioses, ritos, conjuros, misterios, sectas (más de 300 según el filósofo Temistio), todo ello fue un caldo de cultivo apropiado para favorecer el terreno de una nueva religión. Uno de los pocos documentos paganos, el edicto de renovación de Galerio en el año 311, muestra, como motivo principal de la persecución, las graves disensiones entre los cristianos. No sólo la aniquilación, también la degradación total, fueron las medidas que se tomaron, primero en

(Continúa en la página 14)

Nicomedia, residencia de Diocleciano y Galerio (emperadores, suegro y yerno respectivamente), después en todo el imperio. Mientras, el César, Constancio Cloro (padre de Constantino), mas moderado, se conformó con desmantelar las iglesias en sus dominios de las Galias y Britania.

Galerio tenía que nombrar un nuevo augusto y un nuevo cesar, los sucesores, (hijos de Constancio) eran muy jóvenes, estaba Constantino, un usurpador para Galerio, ya que era hijo de la concubina Elena. Constantino (ya El Grande) se había ganado el derecho con sus victorias, y la fama con las trampas que Galerio le puso en los juegos gimnásticos, luchando contra fieras y gladiadores.

Constancio Cloro enfermó, los soldados proclaman Emperador Augusto a Constantino (como ya se dijo antes). Nombrado Constantino segundo César, Majencio se ganó a unos cuantos oficiales y poco a poco toda Italia cayó en sus manos. En el 312 se produce la guerra contra Majencio. Majencio disponía de fuerzas enormes (según Zósimo, 170.000 infantes y 18.000 de caballería), Constantino contaba con su carácter y 100.000 guerreros britanos, galos y bárbaros bien preparados.

Primero al pie de los Alpes y luego en la batalla que comenzó a 14 Km. de Roma en Saxa Rubra y terminó en el puente mílvico, en el Tiber (28 octubre 312). Los que no

murieron en la corriente de sangre lo hicieron ahogados en la gran corriente del río; en el fragor de la batalla, Majencio huyó y murió ahogado. Según Eusebio (Eusebio de Cesárea, un cronista casi contemporáneo de Constantino), fue Constantino quien, mucho tiempo después de la batalla con Majencio en Puente Milvio, le contó la visión que tuvo: juró al obispo que vio en el cielo la cruz con la inscripción "con este signo vencerás" y Cristo se le apareció en sueños. Pero también hay que reconocer que todo esto forma parte de un juramento de Constantino, poco de fiar y controvertido, porque después de un juramento de fe mandó matar a su cuñado, y controvertido porque mientras mandaba quitar el nombre Júpiter de su arco del Triunfo mantenía en las monedas a los viejos dioses, como el dios solar (en el reverso de la moneda constantiniana figuraba la inscripción: SOLI INVICTO COMITI)

Con la batalla del puente mílvico es recibido en todo occidente, África y todas las islas el vencedor, conocido ya por sus batallas en las fronteras como El Grande. Con éstos antecedentes fue más fácil asentar el poder en Roma. Entre tanto, Constantino se había declarado protector del cristianismo. Proclamó el célebre edicto de Milán en 313, aceptado también por Licinio, declarando la total libertad de todos los cultos, comprendidas las numerosas sectas cristianas y recuperando el cristianismo todas sus pro-

piudades.

El viejo Emperador fue estrangulado y el César asesinado por la guardia. Constantino (de alma profana) tenía una terrible y fría ambición de poder. Buen historiador de la antigüedad, conocía el poder del primer protector de la iglesia, convirtiéndolo en un ideal de la humanidad.

Constantino hacía los preparativos para la guerra defensiva contra Sapor II de Persia, pero fue víctima de una grave enfermedad. Viendo ya cerca su muerte, ingresa como catecúmeno (preparación para admitirlo al bautismo) en la iglesia de los mártires de Helenópolis, conducido luego a la villa Aquirona de Nicomedia, donde fue bautizado y falleció el último día de la pascua de Pentecostes del año 337. Su cadáver es conducido por sus soldados a Constantinopla (antes Bizancio).

Si nos atenemos a su trepidante historia, parece fuera de toda duda que no estaba clara la conciencia de Constantino, su ambición y ansiedad de poder, no le dejaron un momento de sosiego. No se puede hablar de paganismo o cristianismo, irreligiosidad o religiosidad, mató a Crispo (obispo) en Pola de Istria 326, era arreligioso, aún cuando figuraba en la comunidad religiosa. Prueba de su arreligiosidad y deseo absoluto de poder, fueron los numerosos asesinatos a gentes de la iglesia, también paganos, como al heresiarca griego Arrio (jefe de una

secta), a quien mandó llamar a palacio con los propósitos más santos (336); más tarde se sintió mal en la calle y murió en una letrina pública. En los últimos años de su vida, él y su madre mandan construir en el imperio iglesias, en Constantinopla construye templos paganos, como el de la madre de los dioses y el de los diósculos (Castor y Pólux, hijos de Zeus y de Leda).

Desde la guerra con Majencio (312), Constantino, además de tolerar el cristianismo (es de suponer que por ambición de poder) como una religión legal, extiende entre el ejército una imagen simbólica, que los cristianos sólo podían interpretar de una manera. Las letras X y P entrelazadas son el comienzo de la palabra Cristo en griego (XPIETE). Más tarde se coloca el monograma en un gran estandarte, rodeado de oro y pedrería, fue objeto de culto e inspiraba a los guerreros. Se prepararon para el ejército estandartes parecidos (Labarum, Semeion), durante los combates se custodiaban en una tienda por una guardia especial. Constantino se dirigía con él al ejército, como su padre le enseñó, acostumbrado a los símbolos y emblemas (como ya se dijo antes). Constantino supo desde el primer momento, que el cristianismo, una vez tolerado por el imperio, se convertiría en la religión dominante. El Lábaro, en las manos del vencedor de uno de los ejércitos más poderosos de la historia antigua, se convierte en un símbolo irresistible para el pueblo.

¿Fue la ambición de poder, lo que dio origen a la instauración del Crismón como símbolo cristiano? Parece ser que sí, si Constantino hubiera encontrado alguna resistencia en Italia con el "Labarum, Semeion", no habría dudado un instante en retirarlo de sus estandartes, una cosa está clara, por ambición de poder o cuales fueran sus motivos, está fuera de toda duda que Constantino fue un hombre terrible para quienes de alguna manera le molestaran, pero también fue un grandioso político. A Constantino se le debe que sus actos repercutieran, histórica, culturalmente y de forma universal durante muchos siglos, desde Constantinopla a Roma, Atenas, Jerusalén, creando una devoción del mundo romano cristianizado, que posteriormente hizo que, ésa devoción, esos símbolos, signos y cultu-

ra cristiana, llegaran a través del románico como vehículo sagrado, a recorrer todos los caminos de las peregrinaciones cristianas. Y allí, en esos caminos, paso a paso, se fueron encontrando, como testigos ciegos pero no mudos, a ésas figuras e imágenes, hechas por maestros (si tan sólo se les puede llamar así), que dejaron sus manos y sus vidas, para doblegar la piedra al servicio de la fe y la cultura cristiana. Rosetones, frisos, tímpanos, capiteles, pórticos, iglesias, templos, catedrales, claustros, piedras que rezuman el silencio de los tiempos, el murmullo de las gentes, que en peregrinación se pararon a rezar y a llorar entre esas piedras. Por eso ahora, cuando caminamos y las contemplamos, no hemos de hablar limitándonos a contemplar el arte, tenemos que reconocer nuestra limitación humana, y en silencio, comprender el mensaje sagrado, escuchar.

*Mario Martínez Padilla*

## **Camino de Santiago... para ricos brasileños**

Los millonarios brasileños que lo deseen podrán a partir de ahora hacer el "Camino de Santiago"... sin tener que ir a Santiago. Lo que parece un juego de palabras es real como la vida misma, un empresario del país de la samba ofrece en su finca de 100 hectáreas un Camino del Reencuentro de cuatro días de duración. Los "peregrinos" pagarían unas 200.000 pesetas por hacer el camino andando, eso sí, con un vehículo que les llevará el equipo y la comida.

*Publicado en la revista Lecturas*

# Apuntes de otro tramo del Camino de Santiago, por la Vía de la Plata

---

## Novena Etapa Cáceres-Cañaveral: 48 Kms.

Como veréis a lo largo de estos artículos, las etapas que os comento son largas, sin embargo, cada cual las adapte a su conveniencia.

Esta etapa se realizó en dos partes, debido a la dureza de ellas, como comprobaréis.

La primera: Cáceres-Embalse de Alcántara (34 kms.), y la segunda: Embalse de Alcántara-Cañaveral (14 kms.) que ya recuperaría a lo largo de las etapas, como así se hizo, estos kilómetros de menos.

El primer pueblo que nos encontramos es Casar de Cáceres a (11 kms.) Para llegar a él, tomamos la carretera a Casar, que sale al lado de la Plaza de Toros.

Seguimos hasta encontrar un camino de tierra y continuamos por él, hasta llegar a Casar.

Aquí nos aprovisionamos abundantemente de agua y algo de comer, en los establecimientos que hay en la calle Mayor, donde se puede encontrar la famosa "Torta de Casar" (queso local convertido en referencia gastronómica).

Después de haber hecho la correspondiente visita a la Ermita de Santiago, dejamos Casar; toma-

mos la calle Mayor que desemboca en una cañada real, que asciende hasta un altiplano.

Pasaremos por varias ondulaciones y veremos cortijos y rebaños de ganado, así como varios "miliarios" a lo largo del camino.

Siguiendo las flechas y a unos 9 kms. aproximadamente, una vez pasada una cancela de un coto privado de caza, nos encontramos con un cruce. Seguiremos por una rodada. Abandonaremos el camino principal que queda a la izquierda.

Cruzamos varias portillas, durante 4 ó 5 Km. hasta un poste de cemento situado a la derecha del camino, donde un letrero nos indica dos opciones para llegar al siguiente pueblo. Nosotros seguiremos de frente, por el mismo camino que se trae de Casar. Llegamos a la N-630 y por ella, al apeadero del ferrocarril. Torcemos a la derecha por una pista, que bajando una loma seguiremos la antigua calzada, evitando varios kms. de asfalto, recomiendo seguir por aquí para llegar a la estación. Y de aquí, a las inmediaciones del Embalse de Alcántara.

La ausencia de agua y arbolado hace muy duro este tramo en horas centrales los días de vera-

no.

En el embalse no hay nada. Quien no quiera dormir al raso puede continuar, a 3 Km. del apeadero por la N-630, hasta el restaurante "Miraltajo" Ofrece habitaciones dobles por 4.000 Pts. con baño compartido. Se come bien, aunque al encargado no le darán el premio de "Mister Simpatía". Los que pasen los fines de semana y festivos, pueden ir al embarcadero del pantano, donde sirven comidas desde primavera hasta septiembre.

Aquí, los amantes del objetivo pueden hacer una preciosa foto de la Torre de los Floripes que emerge sobre las aguas del pantano.

Al día siguiente salimos por la N-630, siguiendo las flechas amarillas que nos llevan a las vías del tren. Durante 1 ó 2 kms. caminamos paralelamente a ellas (aconsejo no circular por las vías para no ser arrollados por el tren). Continuando camino llegamos a un túnel y abandonamos la vía para, por la N-630, cruzar el puente sobre el Embalse de Alcántara y retomar el camino.

Pasamos por varias cancelas, adentrándonos en las dehesas con toros y vacas. No hay vallas ni alambradas para poder separar a los cornúpetas del peregrino. El ganado es manso, hay que pasarlo sin miedo, sin dar marcha atrás; si no se les molesta, no hay ningún problema, pero asusta (recuerdo que la N-630 está paralela al ca-

mino, por si alguien lo prefiere, no hay apenas arcén y sí bastante tráfico).

Una vez pasado este pequeño susto, descendemos la llanura entre jaras y tomillares. Nos encontramos con un cartel que indica seguir de frente, para salir a la estación de Cañaveral. Nosotros nos desviamos, para descansar en el pueblo y al mismo tiempo tomaremos agua en la fuente de San Benito. (En este trayecto existe muy buena señalización).

Pasaremos por un pequeño puente medieval para entrar en Cañaveral. Aquí el único sitio donde alojarse es el "Hostal Málaga". El precio por habitación sigue siendo el mismo. Por una doble con baño 4.000 Pts. y por una sencilla 2.000 Pts. Existen en la carretera locales para comer. En el restaurante "Villa Cañaveral", se puede comer el menú por 1.100 Pts. También existen supermercados y panaderías.

No existe refugio y cuando pasamos por sus calles, son dignas de ver sus originales chimeneas.

Diré que en el primer tramo desde Cáceres al Embalse de Alcántara, su nivel de dificultad podemos considerarlo como "difícil" y desde el Embalse hasta Cañaveral el segundo día, el nivel es "fácil".

En el siguiente boletín comentaré el trayecto desde Cañaveral a Galisteo, de 30 Km.

*José Joaquín Andrés*

# LA FESTIVIDAD DE SANTIAGO, PEREGRINANDO HACIA SANTIAGO

El día 25 de Julio en contra de los pronósticos, amaneció soleado en Astorga. Solamente alguna nube aislada. Yo, por si acaso, me encomendé a Santiago y a la Virgen del Pilar. Tenia mucho respeto al puerto de la Cruz de Ferro y algo de miedo a posibles cambios en la metereologia.

Pues ambos, Virgen y Apóstol, debieron de "echar una mano", ya que todo resulto favorable. Pude hacerme una foto al pie de la Cruz de Ferro, aunque de poco me sirvió, ya que perdimos la película de fotos. Sorpresivamente nos encontramos con que allí, en lo más alto, hay una ermita consagrada precisamente a Santiago.

A esas horas ya había allí varios cientos de personas que acudían en romería de todos los pueblos de la comarca. El ambiente era de sana alegría. No sé si también de devoción. Ermita e imagen del santo sencilla, pero el entusiasmo de la gente, notable. Pudimos degustar algunos dulces y un vino bastante reconfortante.

Como la meta del día era a bastantes kilómetros de allí, retomamos el camino, eso sí, con

el animo mejorado y también las fuerzas.

La nota pintoresca del día, en Manjarín: Tomás, verdadero eremita medieval, aunque a finales del siglo XX, nos recibió a toque de campana. Incluso me recordó un poco al Santiago de la batalla de Clavijo, puesto que ceñía al cinto una larga espada. Nos ofreció café caliente, que pudimos tomar oyendo de fondo música antigua. A cambio de todo esto le dejamos unos cientos de pesetas, y él colgó a su vez de nuestros cuellos sendas conchas de peregrino.

El descenso del Acebo, bastante peligroso para ciclistas; todavía nos cruzamos con varias docenas de coches que acudían a la ermita de Santiago. También nos cruzamos en el pueblo del Acebo con una carrera ciclista que escalaba el puerto. Los pobres ciclistas jadeaban mucho más que nosotros. pero menos que yo hora y media antes, claro que ellos no arrastraban alforjas.

Hicimos fin de etapa en Villafanca del Bierzo. Bonito pueblo y pintoresco. ¡Vaya Colegia-

ta! y dos o tres iglesia más, dignas de ser visitadas. Pero es que además, en este pueblo se celebra la feria anual de Santiago, con bastante sabor antiguo.

Se concentra gente de toda la comarca. Hay una especie de mercado en el que se vende y se compra casi de todo. Y también se come y se bebe. Yo me quedé con las ganas de comer pulpo a la gallega, o a la leonesa, no lo sé. Eso por llegar demasiado tarde y no encontrar un sitio en el que poder sentarnos.

Ambiente muy sano y alegre. Para pasárselo muy bien, a no ser porque necesitábamos mucho descanso para afrontar las duras etapas que se avecinaban.

Al final de la tarde asistí a misa en una iglesia románica preciosa, a escasos metros del albergue y dedicada precisamente a Santiago. Tuve la impresión, no se si acertada, de que la gente asistente lo hacia con algo más de fervor de lo que estoy acostumbrado habitualmente.

Di gracias a Santiago por el desarrollo del día. Tan solo un pequeño contratiempo: perdimos una película de fotos, con algunas bastante entrañables.

Esta parte del camino: tierras de una serena sobriedad. Pero sobre todo me ha impactado la nobleza y la autenticidad de sus gentes.

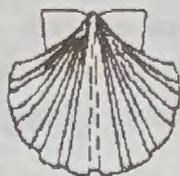
*Jesús Sariñena Trems  
Asociado 587*

## NECROLOGICAS

El día 9 de junio, falleció en Garrapinillos (Zaragoza) DON ELOY APARICIO LATORRE (q.e.p.d.), hermano de nuestro asociado nº 337, Salvador Aparicio Latorre

También el día 22 de junio, falleció en Zaragoza DON JOAQUIN IZQUIERDO ALLOZA (q.e.p.d.), padre de nuestro asociado nº 583, Joaquín Izquierdo Sanz

Acompañamos en el sentimiento por tan irreparable pérdida a todos los familiares y amigos.



**LAS OPINIONES EXPRESADAS EN ESTE BOLETIN  
SON DE LA RESPONSABILIDAD  
DE SUS AUTORES.  
LA JUNTA DIRECTIVA NO SE  
IDENTIFICA NECESARIAMENTE  
CON ELLAS.**

